

目右表之其磅乃五種之割合は積
申取は申上言 傳也 傳言

千八百七十三年第二回十名東来
古我者日也

夫然フルナ 宙ル也

古我者補也

流 汗 止 五 位 後

関 不

大西洋電線架設の以米人 ウエストナールド

と。者我時余全權大使在英中回客

館の山宿時に 而略有 此事

之 事 中 後 事 佛 京 巴 黎 到 來 奏

後 一 通 之 事 抄 書 一 卷 也 趣 意 以 下

事 事 抄 書 大 使 之 事 抄 書 抄 書

寫 事 通 之 事 抄 書 抄 書

音響

二年三月十日

正院

山尾工部左衛門

通るにふかき水に任うまぬ英人林ニ寄るに
日解る山白多る港うまぬにふかき水に
此安きあむるより

粟米利加合衆土民外臣サイルスウエストフナルト誠惶誠恐
威權赫奕タル日本

聖天白陛下ニ奏ス外臣曾テ大西洋ニ所通ノ電線ニ竭力從事
シ其業成リテ政米ノ間声息相應ニシテ更ニ擴テ東洋西
洋ノ間ニ通達セント欲スルニ依リ今

陛下ニ上陳シテ電線ヲ米國ノ西濱ニ施シテ日本ノ東岸ニ揚ゲントス
誠此舉成就シ上ニ電線地球ヲ一環ノ間断ノ地ナカラントス
當時製造セル處ノ電線ハ外臣學問并實驗ヲ以テ其便利

工部省

ニテ害ナク其長三萬餘里ニ失誤ナキヲ知ル依テ更ニ其
製造ノ完備セル事トコレヲ世界萬國ニ通シテ迅速ナルヲ
辨論スルヲ要セス

海底ノ電線若シ不虞ノ損害ヲ得ル片シテ修理スルニ難カラス
是ハ実践シテ所知ナレハ右電線ノ大小之ヲ沈ムヘキ海底ノ深
浅ニ應シテ製造スルニ於テハ幾万里ノ遠シトイヒ之ヲ施用シ
能スヘシ敢テ一定ノ限界ナル事ナシ

合衆國ニ於テ現ニ貴國ト交ル所ノ友誼ヲ益固クシ且實
易ノ利ヲ益進シカ為ニ太平洋底ニ電線ヲ沈メント欲スル宿望
アルハ外臣ノ能ク知ル所ナリ

外臣曾テ合衆國ノ政府及ニ議員出頭ノ數名ト書柬往復シ
為ニ其此事ヲ賛成スル意アルヲ知リ因テ今他國ニ於テ此舉ニ
就テ要用ノ約束アル時我政府議員ハ必ス之ニ同意助カアル
疑ヒナシ

米國下日本トノ間ニ電線ヲ通シ之ヲ實際施行スル方法ヲ
練熟ノ人ニ質シ其事ノ成就必然ナル回答ヲ得タリ

右電線ノ長ハ五千〇八十一里ニシテ太平洋中一二ノ島ヲ撰シテ之ヲ安シ線ノ太ク長キヲ休マシムヘシ

合衆國ノ西濱ニ至リテ右太平洋ノ電線ヲ米國ノ諸線ニ接シテ日本ノ交通ヲ便シシ夫ヨリ之ヲ改洲ニ傳テ世界ノ要線ト合スヘシ

此大業ヲ起スニ其製造トシテ之ヲ排置スルハ之ヲ龍動ノ電機建造會社委託スルニ如ス此會社ハ已ニ大西洋ノ電線ヲ布キ今又他線ヲ通スルニ盡カシ英國ト埃及印度支那澳地利

ノ電線ニ其手ニ成リ名声天下ニ聞ユル者ナリ

日本并合衆國ニ斯ノ如キ通信ノ業ヲ起シ其便利要用ヲテ聖慮ヨク料リ給フ所ナルヘシ

右電線ノ値ハ之ヲ布ク里程ヲ測定セシ後ニ非レハ之ヲ審知ス可ラストイヘ凡此大業ニ至良至堅ノ品料ヲ用ヒサルヘカラス

之ヲ熟練ノ人ニ任キ之ヲ已ニ成功セシ電線ノ実験ニ徴スルニ斯ノ如キ大業ハ大ニ貿易ヲ利シ随テ通信ノ數ヲ増ス一勿論ナ

リトイヘ凡成就ノ後數年ノ間世上射利ノ徒ノ為ニ利實ク

ルニタラス爰ニ於テ此事ニ關係スル所ノ政府ノ助カヲ乞フニ
アラサレハ右發業ノ財本ヲ募リ能ハス又必須ノ失費ヲ補フ
能ハス

是故ニ外臣今貴國政府ト合衆國ノ政府ニ助カラ仰キ願フテ
此大業ヲ發起セントシ且又先年電線ヲ布タル時ニ事ヲ共ニ
セシ僚友ニ諮詢シ而シテ時日ヲ費スル少クシテ所望ノ目的ヲ達
スヘキ良法ヲ撰ミ謹テ

聖聽ニ呈ス

第一此ニ於テ企ノ太平洋電線ハ電機ノ事務ニ熟練シテ其
責ニ任スヘキ人物ヲ精撰シテ會社ヲ編ミ此會社ニ於テ之ヲ建布
シ而シテ日本政府ニテ之ヲ允准シ之ヲ管轄スヘシ

第二兩國政府ニ於テ士官ヲ命シ特ニ此會社ノ司長トナスヘシ

第三電線ノ路程其起原盡ク所駐所及其他要用ノ設置ハ

兩國ヨリ一財命ノ司長協同兼允ノ上之ヲ決定スヘシ

第四右財本ハ英貨三百萬磅ト定メ其六分十八萬磅ヲ以テ

一年ノ利息ナル而シテ電線開業ノ上ニテ會社收入ノ金高ヨリ諸

雜費ヲ引去リ全クノ利益其六分ニ至ラサル時ハ其不足ヲ兩
國政府ヨリ補賙スヘキ證言ヲ要ス

第五一年ノ利益六分以上ナル時ハ其六分ニ餘レルモノ、半高ラ
積置キ株主ノ財本ヲ取戻サント欲スルモノ先株主及ヒ政府ノ
曾テ補ヒシ所ノ不足ヲ償フ備金ト為スヘシ

前文ニ所陳ノ助カラ得ルニ於テハ外臣三年ノ内ニ電線ヲ通
シ完フスヘシ

合衆國ニテ名望アル紳耆外臣トカラ協ヒ此大業ヲ贊成セント

欲スルモノ甚タ多シ

外臣伏ニテ類クハ此資本ノ趣ヲ命允ヒ玉ハニテシテ蓋シ
一クヒ聖斷爰ニ決スル時ハ合衆國政府必ス之同意
シ大業速ニ端緒ニ就クラ以テナリ

サイルス、ウエスト、ワッセルド

工部省

謹啟私儀亞墨利加日本ノ間ノ海底ニ傳信線ヲ
 設ケ候策ヲ帝國日本政府ニ獻シ御採用相願度
 望ニ而貴國ノ羅越候御承知ノ通斯重大ナル事
 業ハ日本合衆國西政府ニテ格別擁護ヲ蒙ルニ
 非リレハトテモ成功不得致候儀ニ付亞國政府
 下共ニ此業ノ擁護ヲ下賜ハシヨトテ伏而閣下
 ニ奉願候曰而電信線取立ニ兼テ熟練致候者ノ
 説ニテ必ず成功可致ト申候御助力ノ次第明細
 ニ認候葉書一通且又傳信線ヲ引クヘキ路筋ノ
 載セ候圖一枚封入呈尊覽候間何卒可然御賢慮

被下置御採用ノ程奉懇願候 恐惶謹言

千八百七十三年七月廿二日

横濱ニテ エ、ビ、ミトホルド

太政大臣ニ條殿閣下

案書

アルジール、ニベルワム、ミトホルド、亞国ト日本ノ間ニ電線ヲ設クルニ就キ其線ヲ横濱ニ揚陸スルヲ日本政府免許ノ事
其線ハ引テ上海並ニ香港島ニ至ルヘキ者ナリ
電線揚陸並ニ傳信局建立ニ便宜ナル一區ノ地ヲ横濱ニ於テ日本政府ヨリミトホルドヘ下賜可有之事
此事業ニ用候船舶電線其他諸品一切ノ免許有

之事

ミトホルド英國ノ法ニ後ヒ一社ヲ措クヘシ其
節ハ右ノ免許ヲ一社中移シ及ホスヘシ然ル上
ハ其社ヘ右ノ免許最初有之候同様何事モミト
ホルドニ代リ其社ニテ施行可致事

日本政府ハ右取措候社中頭取一官員御選任可
被成ノ權可有之事

此業通三百万ポントステルリシク以下高日本
北亞墨利加ノ間海底ニ電線引渡出来開業ニ至
候ハ、出来ノ日ヨリ廿五年ノ間年々若シ此電

線收納高ノ内ヨリ施行雜費引去所残ノ分最初
電線引渡入費三百万ポントステルリシク以下
ノ百ニ六分ノ割合ニ不足ナル時ハ日本政府ヨ
リ社中ヘ右不足タケノ半分御下被下合衆國政
府ニテ残半分社中ヘ御下被下都合百ニ六分ノ
割合ニ相成候様可被成下事

若シ又此電線ヨリ收納高ノ内諸雜費引去所残
ノ利分最初電線引渡入費ニ割附一ヶ年六分ヨリ
多キ節ハ其餘分ヲ半折シ一半ハ元金消却ノ為
積金ニ除置キ残り一半ハ元金加出人並ニ擁護

被下候政府へ平等ニ分配可致事

Draft.

The Imperial Government of Japan hereby allows Mr. Algernon Bertram Mitford to land at Yokohama an electric cable to be laid between the United States of America and Japan. This cable may be extended to Shanghai and the Island of Hongkong.

The Government of Japan agrees to give Mr. Mitford free of cost a piece of land suitable for the landing of the cable and the erection of an office at Yokohama.

The Government of Japan agrees to exempt from all customs, municipal and Imperial dues and taxes the ships, cables and other materials used in carrying out this work.

The Government of Japan agrees that Mr. Mitford may form a company under English Law and may transfer this concession to it, and upon such transfer the company shall for all purposes be substituted in the place of Mr. Mitford in the same way as if the concession had originally been made to the company.

The Government of Japan reserves to itself the right of appointing an official director of the Company to be so formed.

If a submarine cable between Japan and North America shall be laid and worked in accordance with the terms of this Convention, at a cost not exceeding three million Pounds sterling, the Japanese Government agrees that in each year for twenty-five years from the date of laying, if the net revenue derived from the said cable after deducting all expenses of administration working and repair shall be less than six per cent upon the cost of laying the cable (such cost not exceeding three million Pounds sterling) the Government of Japan will pay and make good to the Company one half of such sum as shall be required to make up the deficiency, provided always that the Government of the United States agree to pay and make good to the Company the other half of that sum.

If the net profits of the cable
should

should amount to more than six per cent per annum on the cost of laying the cable, it is agreed that one half of such surplus shall be set apart as a sinking fund for the repayment of the capital and the remaining half be divided equally between the share-holders and the guaranteeing Governments.

Yokohama

July 22, 1873.

Sir,

I have the honour to inform Your Excellency that I have arrived in this Country with the hope of inducing the Imperial Government of Japan to look favourably upon a scheme for uniting America and Japan by means of a submarine telegraphic Cable.

Your Excellency is aware that so great a work, - by far the most important yet attempted, - cannot be carried out unless under the special protection of the Governments of Japan and the United

His Excellency

Sanjo Daijo Daijin

&c. &c. &c.

States

States, and the object of this petition is to induce Your Excellency to join with the American Government in giving such protection to the enterprise.

I have the honour to inclose for Your Excellency's approval a draft of agreement showing the nature of the assistance which would in the opinion of those most experienced in telegraphing assure the success of the work. I also beg to inclose a map showing the line which it is proposed that the telegraph should follow.

Respectfully soliciting Your Excellency's favourable consideration of this scheme,

I have the honour to be,

Sir,

Your Excellency's most obedient,
Humble servant,

A. B. Mitford.

明治六年七月差出

外務部見込 本件得見込ノ款

覺書